



**BDS Translation and Interpretation Message in Notifications for  
Land Use Cases, Enforcement Cases, and Residential Demolitions**

**BDS 번역 및 통역 메시지  
토지 이용, 집행 및 건물 철거**

개발 서비스국(BDS, Bureau of Development Services)은 시민들에게 정보를 보다 효과적으로 전달하고자 2017년 2월 1일부터 토지 이용, 집행 및 건물 철거에 대한 번역 및 기타 서비스 요청 방법을 명시합니다.

BDS 국장대행 Rebecca Esau는 "포틀랜드 시에 거주하거나 일하는 사람은 누구나 개발 서비스국의 잠정적인 이해당사자가 될 수 있습니다."라고 언급하였습니다. "우리 개발 서비스국은 시민들이 보다 손쉽게 서비스를 이용할 수 있도록 노력하고 있으며 그 일환으로 장애인 보조 서비스와 영어 번역 서비스를 제공하게 되었습니다." 이는 연방 민권법 제6장(Title VI of the Federal Civil Rights Act)에서 보장하는 권리기도 하지만 BDS는 한 걸음 더 나가 공평한 서비스 제공, 정보 전달, 고용을 달성하기 위하여 다양한 전략과 더불어 이 정책을 시행합니다.

이후 모든 BDS 토지 이용 검토, 집행 및 건물 철거 통보에는 11개 언어로 다음 "번역 및 통역" 메시지가 포함됩니다. BDS는 앞으로도 서비스 이용에 대한 장벽을 낮추도록 다양하게 노력하겠습니다.

**Traducción e interpretación | Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch | 翻译或传译  
Turjumida ama Fasiraadda | 翻訳または通訳 | Письменный или устный перевод  
Traducere sau Interpretare | 번역 및 통역 | الترجمة التحريرية أو الشفوية  
ກາງແປພາສາ ຫຼື ກາງອະທິບາຍ | Письмовий або усний переклад**

 503-823-7300  [BDS@PortlandOregon.gov](mailto:BDS@PortlandOregon.gov)  [www.PortlandOregon.gov/bds/translated](http://www.PortlandOregon.gov/bds/translated)

The City of Portland is committed to providing meaningful access.  
For accommodations, modifications, translation, interpretation or other services, please call 503-823-7300,  
the TTY at 503-823-6868 or the **Oregon Relay Service** at 711.



스페인어, 베트남어, 러시아어 및 시의 안전 피난처(Safe Harbor) 언어로 번역된 BDS 문서를 보려면, [번역 페이지\(Language Translation Webpage\)](#)를 확인하십시오.

궁금한 점이 있으십니까? BSD 대표 전화 (503) 823-7300 혹은 이메일 [BDS@portlandoregon.gov](mailto:BDS@portlandoregon.gov)로 연락해 주십시오.